

ქართული
«**ქართული**»
საზოგადოებრივი

საზოგადოებრივი
საზოგადოებრივი
საზოგადოებრივი

图书在版编目(CIP)数据

卡尔梅克《江格尔》校注:蒙古文/阿·科契克夫,
诺·毕提盖耶夫,鄂·奥瓦洛夫编.旦布尔加甫校注 —北京:
民族出版社,2000.10

ISBN 7-105-04074-2

I. 卡... II. ①科... ②毕... III. 蒙古族—英雄史
诗—中国—蒙古语(中国少数民族语言) IV. I222.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 43271 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.e56.com.cn>

艺辉印刷厂印刷 各地新华书店经销

2002 年 8 月北京第 1 版 2002 年 8 月北京第 1 次印刷

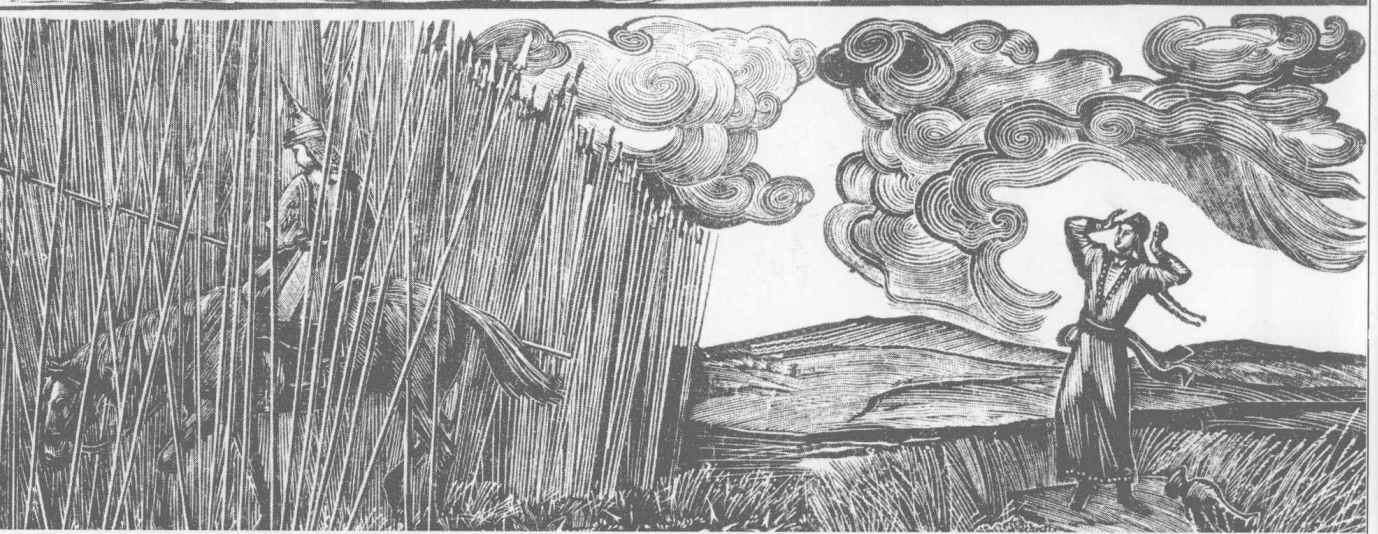
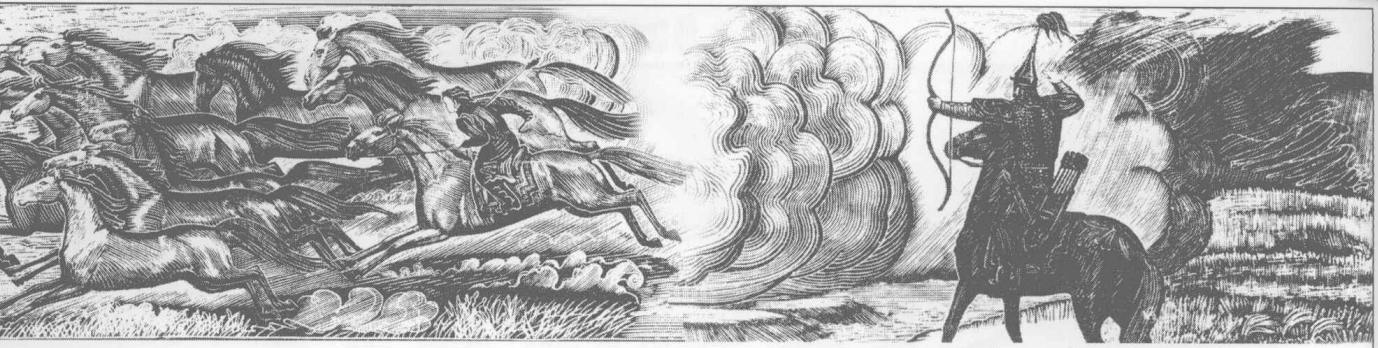
开本:787×1092 毫米 1/16 印张:84.875 字数:1300 千字

印数:0001—1000 册 定价:188.00 元

该书如有印装质量问题,请与本社蒙文发行科联系退换
(蒙文室电话:(010) 64228166;发行科电话:64234411—6936)

本书出版得到中国科学院出版基金资助

ପ୍ରତିଷ୍ଠାପନା ପାଇଁ ଲାଗିପଡ଼ିଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କୁ ସମସ୍ତଙ୍କୁ ସମ୍ବୋଧନ କରି କହିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ।





三才圖會

[illegible][illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

[illegible][illegible]

କ୍ଷମା କର

...ನಾಗರಾಜನು ಕೂಡಾ ಇವರನ್ನು ಕರೆಸಿಕೊಂಡು ಸಭೆ ಕರೆಸಿ ಅವರನ್ನು ಕ್ಷಮಿಸಿ ಅವರನ್ನು ಕೂಡಾ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ನೇಮಿಸಿದನು.

[illegible]

ಸಿಂಹಭೂಷಣ ಕಾವ್ಯ

«*Система*» — журнал «Система»

[illegible]

مستقبله کے لئے 31 جولائی 36,000 روپے کی رقم جمع کی گئی ہے۔

مجلسه هیئت مدیره در تاریخ ۱۳۸۴/۰۵/۰۱

审读意见

此项成果意义重大。众所周知,《江格尔》是我国三大史诗之一,又是一部跨国史诗。迄今为止,在俄罗斯先后出版和发表的卡尔梅克《江格尔》长诗总共加起来 31 部。除了极少数人,我国大多数学者只了解其中的 13 部。卡尔梅克语是蒙古语一个特殊的方言,有自己的文字,在国际上有人甚至按蒙古语族语言来对待它,因此,其转写难度之大不亚于翻译。由于卡尔梅克语言和文化特殊性,对它的注释也提出了极高的要求。而且对 31 部长诗进行汇集、转写、校注,其工作量之大,是显而易见的。

此项成果的创新点和重要意义体现在以下几方面:(一)这是迄今为止世界上最全的卡尔梅克《江格尔》汇集本;(二)是我国出版的最完整、最可靠的卡尔梅克《江格尔》转写、注释本;(三)为我国学者奉献了极其重要的学术资料,亦必将推动我国《江格尔》研究事业向前发展。

仁钦道尔吉教授

蒙古英雄史诗《江格尔》主要流传于我国新疆蒙古族聚居区和俄罗斯卡尔梅克地区。学者们普遍认为,卡尔梅克《江格尔》是从我国新疆流传过去的。

卡尔梅克《江格尔》原用卡尔梅克文记录出版。卡尔梅克语系蒙古语之一,有方言特色,且遗存大量古代蒙古语词汇,与我国蒙古学界通行的蒙古语及蒙古文有较大的距离。非经专攻学习,我国及国外蒙古学界的多数学者,是无法顺利阅读卡尔梅克《江格尔》原著的。

为促进《江格尔》学的发展,实现流传国外的《江格尔》的回归,旦布尔加甫历时四年之久,终于完成 31 部卡尔梅克《江格尔》的转写和校注工作,填补了国内外《江格尔》学的一项空白。

此书含 31 部故事,36,000 行诗,是目前最完整的卡尔梅克《江格尔》的汇集、转写和校注本。旦布尔加甫同志精通蒙古文、托忒蒙古文和卡尔梅克语言。他在转写的同时,还进行了校勘和注释,写出 2600 多条注释。此项成果达到了较高的水准,具有重要的文献价值,对今后国内外《江格尔》研究亦会产生重要影响。

扎拉嘎教授

旦布尔加甫所从事的《卡尔梅克〈江格尔〉校注》,是一项很有意义的工作。它不仅为我国史诗学界展示卡尔梅克《江格尔》全貌,而且为我国的史诗研究提供有益的搜集、整理、出版经验。旦布尔加甫同志具有很好的蒙古语文工作能力,以及丰富的蒙古文学、蒙古文化知识。他历时四年之久完成 31 部卡尔梅克《江格尔》的汇集、转写、校注,为我国的蒙古史诗研究提供了首部完整的卡尔梅克《江格尔》文本,为我国史诗学作出了特殊的贡献。建议将此书列入中国社会科学院出版资助计划,使之早日得以与广大史诗学工作者,尤其是蒙古史诗研究者见面,其必将对我国的史诗研究发挥积极的作用。

白庚胜研究员

רמב"ם על המשנה למשנה ראשונה

וזוהי פירוש המשנה...

למשנה ראשונה...

וזוהי פירוש המשנה...

[illegible]

[illegible][illegible][illegible]

התקופה

והתקופה השנייה:

התקופה הראשונה (1854-1908) היא התקופה של התפתחות המדינה. בתקופה זו התבססה המדינה על חוקי היסוד, והוקמו המוסדות הממשלתיים. בתקופה זו התפתחה גם התעשייה, והתחלוצים החלו להתיישב בארץ. בתקופה זו התקיימה מלחמת העצמאות, והתקיימה גם מלחמת העולם הראשונה. בתקופה זו התקיימה גם מלחמת העולם השנייה.

התקופה השנייה (1908-1948) היא התקופה של המנדט הבריטי. בתקופה זו התבססה המדינה על חוקי היסוד, והוקמו המוסדות הממשלתיים. בתקופה זו התפתחה גם התעשייה, והתחלוצים החלו להתיישב בארץ. בתקופה זו התקיימה מלחמת העצמאות, והתקיימה גם מלחמת העולם הראשונה. בתקופה זו התקיימה גם מלחמת העולם השנייה.

התקופה השלישית (1948-1979) היא התקופה של המדינה העצמאית. בתקופה זו התבססה המדינה על חוקי היסוד, והוקמו המוסדות הממשלתיים. בתקופה זו התפתחה גם התעשייה, והתחלוצים החלו להתיישב בארץ. בתקופה זו התקיימה מלחמת העצמאות, והתקיימה גם מלחמת העולם הראשונה. בתקופה זו התקיימה גם מלחמת העולם השנייה.

